



Scheibenmähwerke

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

SM 165

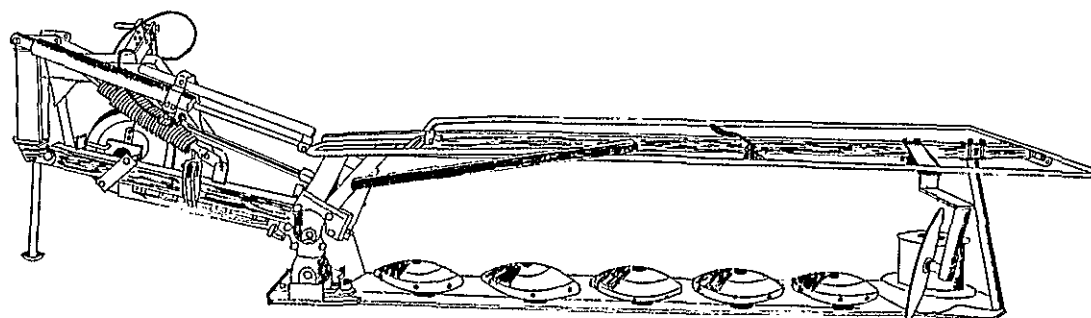
ab Masch.-Nr. 11414

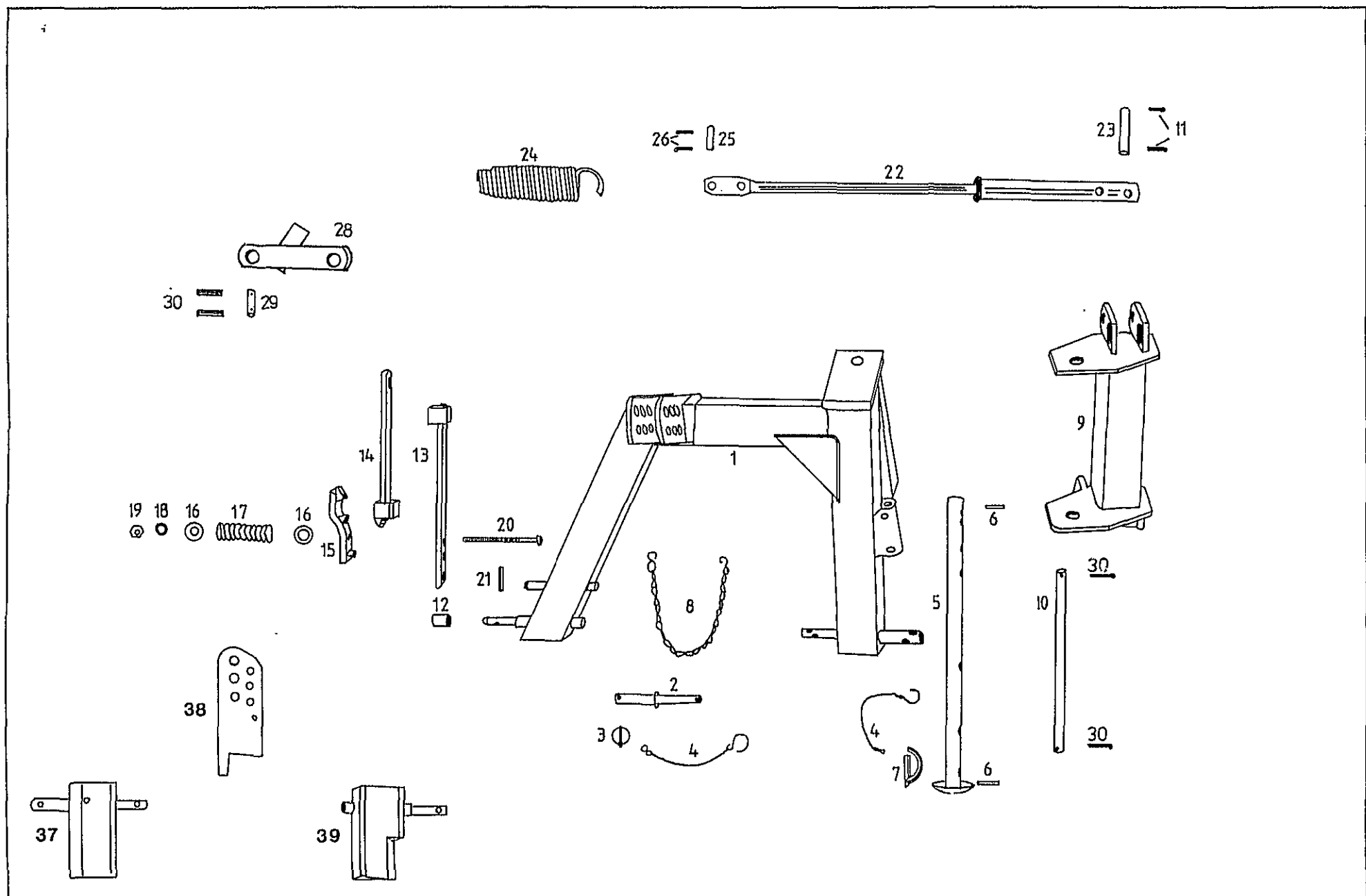
SM 206

ab Masch.-Nr. 00621

SM 240

ab Masch.-Nr. 15047

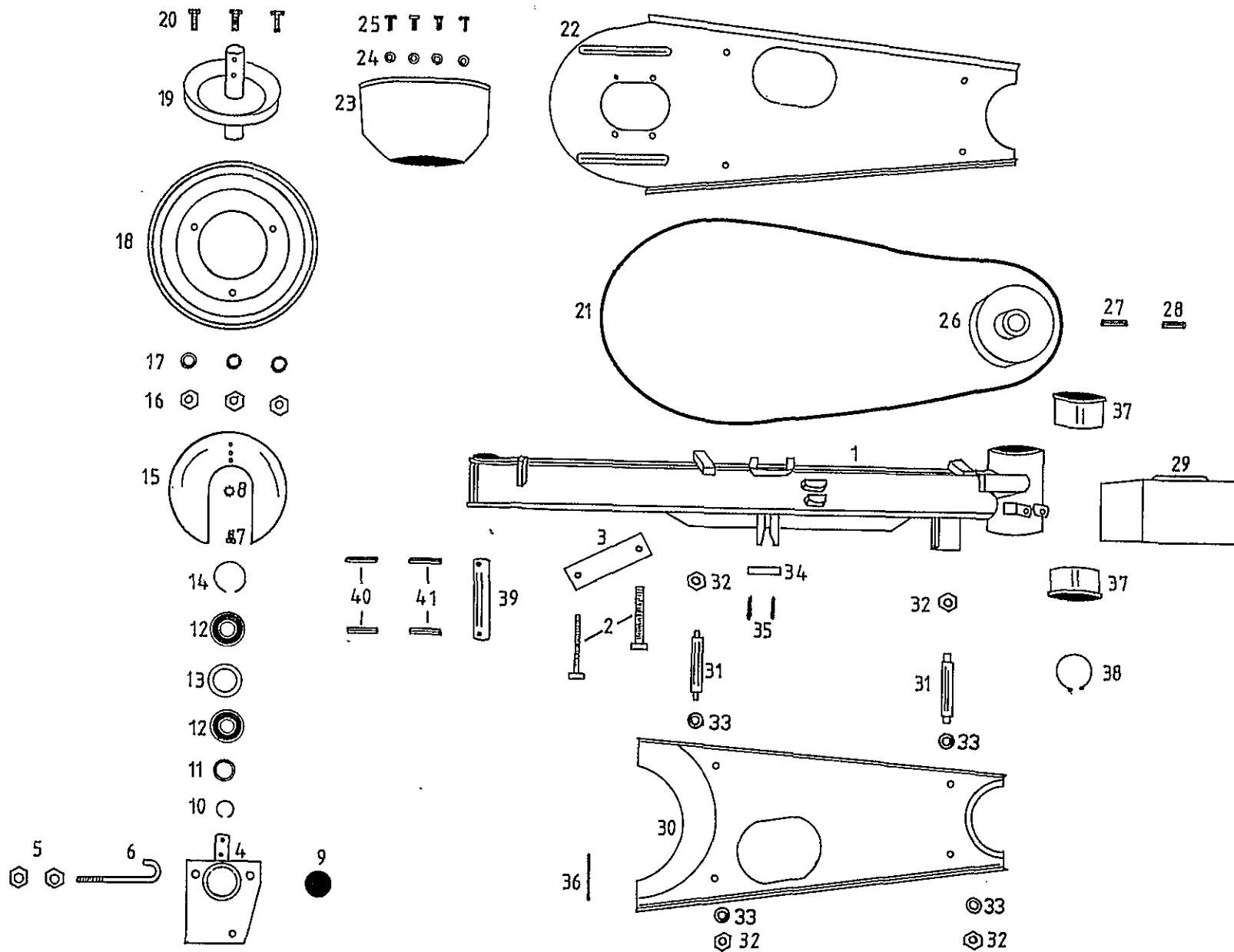




Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

1

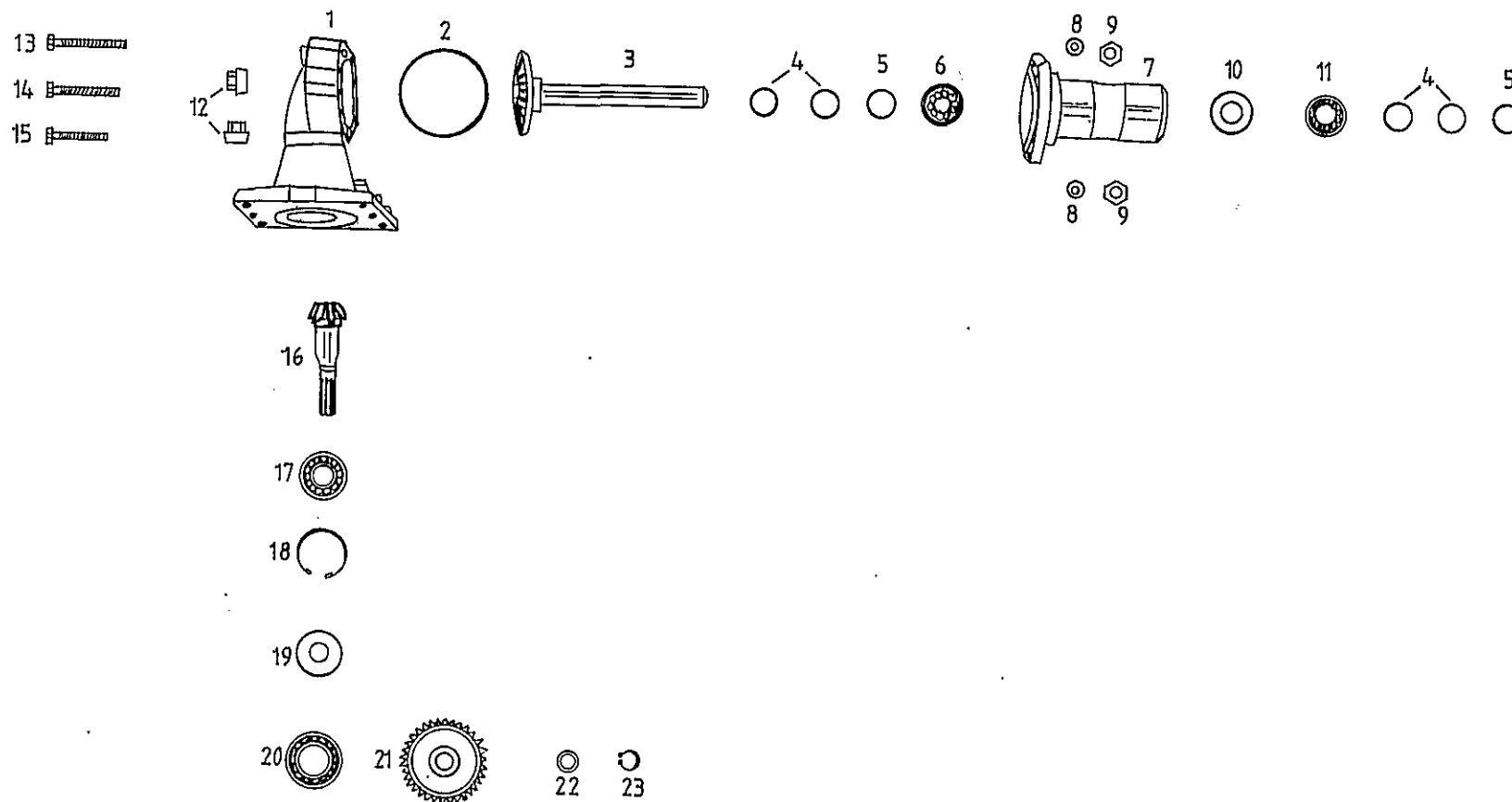
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					<u>Dreipunktbock mit Scharnier.....</u>	<u>3-Point frame with hinge</u>	<u>Support 3-point avec charnière</u>
1	130 700	o	o	o	Dreipunktbock.....	3-Point frame	Support 3-point
2	130 725	o	o	o	Steckbolzen.....	Link pin	Boulon fiche
3	109 179	x	x	x	Klappstecker 8 DIN 11023 St 50-2.....	Plug	Contact à fiches
4	111 895	x	x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord	Cordon d'arr'et
5	130 726	o	o	o	Stütze.....	Support	Support
6	107 453	o	o	o	Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
7	118 603	x	x	x	Rohrstecker 12x40.....	Plug	Contact
8	117 245	x	x	x	Knotenkette.....	Link chain	Chaîne à joints
9	130 701	o	o	o	Scharnier.....	Hinge joint	Charnière
10	123 647	o	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
11	107 441	o	o	o	Spannstift 5x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
12	109 470	o	o	o	Aufspannbuchse.....	Bush	Douille
13	130 727	o	o	o	Führung.....	Guide	Guide
14	130 728	o	o	o	Gleitstück.....	Sliding pin	Glissioir
15	130 729	o	o	o	Sicherungsbügel.....	Fork	Fourchette
16	123 715	o	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
17	122 465	o	o	o	Druckfeder.....	Pressure spring	Ressort de pression
18	122 712	o	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
19	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
20	116 470	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x170 DIN 931-8.8.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
21	105 463	o	o	o	Spannstift 7x50 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille
22	130 720	o	o	o	Führungrohr.....	Guide tube	Tube de guidage
23	123 646	o	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
24	130 721	o	o	o	Zugfeder.....	Spring	Ressort
25	123 645	o	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
26	127 509	o	o	o	Spannstift 4x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
28	130 384	o	o	o	Zuglasche.....	Cover plate	Eclisse
29	122 343	o	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
30	107 452	o	o	o	Spannstift 6x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
	476 373	o	o	o	<u>Sonderzubehör.....</u>	<u>Special equipment</u>	<u>Equipement special</u>
					<u>Satz Anschl.-zapfen f. breite Spur.....</u>	<u>Set of connecting pins</u>	<u>Jeu tenon de raccordement</u>
37	130 749	s	s	s	Rohr, links.....	Left pipe	Tube gauche
38	130 750	s	s	s	Befestigungslasche.....	Tightening plate	Eclisse de fixation
39	130 748	s	s	s	Rohr, rechts.....	Right pipe	Tube droit



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

2

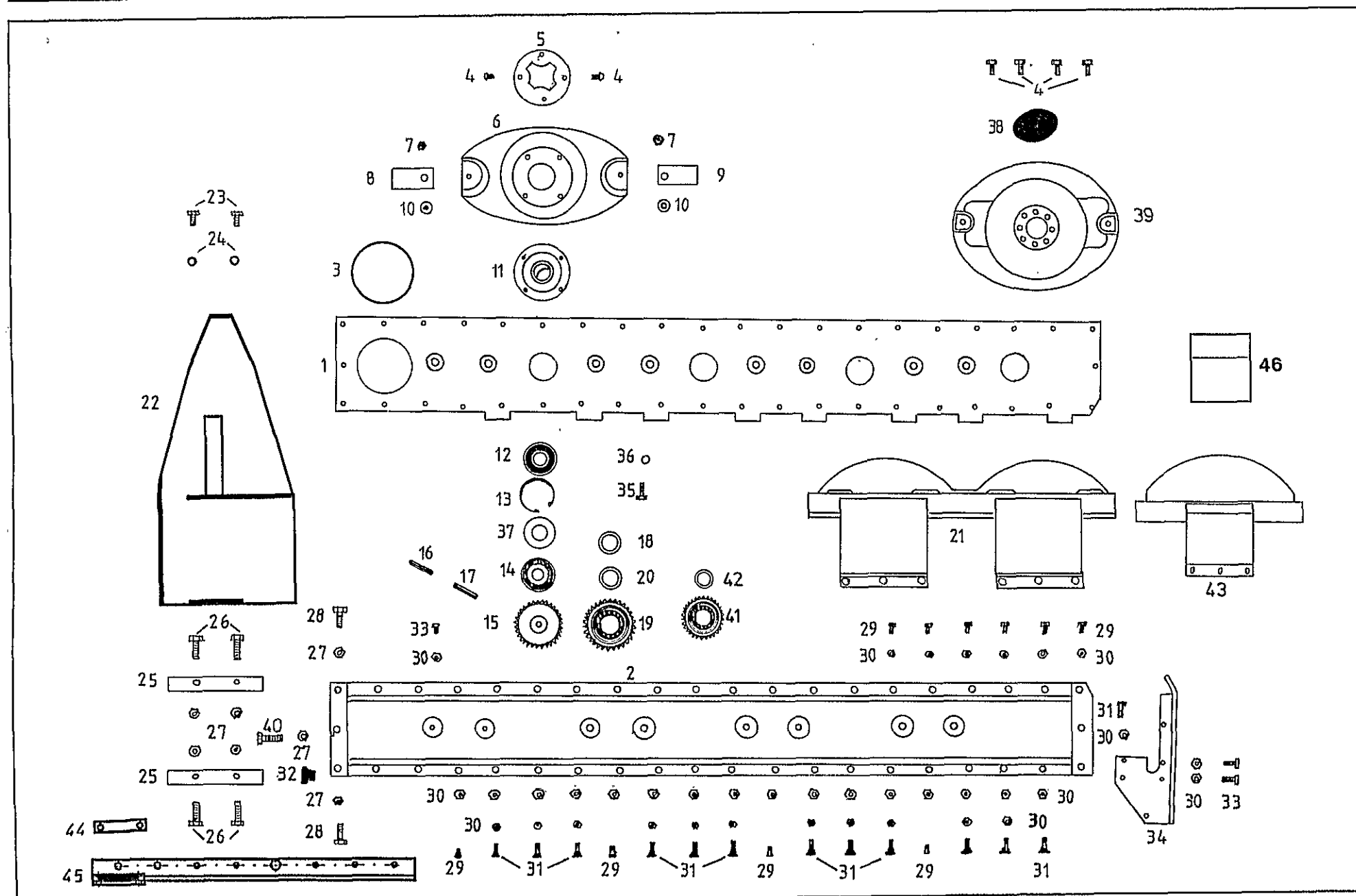
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Träger mit Keilriemenscheiben</u> <u>Support with pulley</u> <u>Support avec poulie</u>		
1	130 702	o	o	o	Träger.....	Support	Support
2	116 544	o	o	o	6kt.-Schraube M16x120 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
3	130 758	o	o	o	Halter.....	Support	Support
4	130 731	o	o	o	Lagerbock.....	Housing	Palier
5	116 688	o	o	o	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-6 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
6	123 604	o	o	o	Gewindebolzen.....	Hinge bolt	Boulon fileté
7	116 612	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
8	116 049	o	o	o	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZN 3.....	Washer	Rondelle dentés
9	120 123	o	o	o	Verschlussdeckel.....	Sealing cap	Couvercle
10	118 602	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
11	126 376	o	o	o	Stützscheibe 35x45x2 DIN 988.....	Support plate	Rondelle de support
12	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207-2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
13	130 733	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bush	Douille à distance
14	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
15	130 732	o	o	o	Schutzscheibe.....	Guard plate	Plaque de protection
16	108 589	o	o	o	Sicherungsmutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut	Ecrou de maintien
17	115 987	o	o	o	Scheibe 14 DIN 126 ZN 3.....	Washer	Rondelle
18	123 791	o			Große Keilriemenscheibe.....	Big v-belt pulley	Poulie à gorge grande
18	123 502		o	o	Große Keilriemenscheibe.....	Big v-belt pulley	Poulie à gorge grande
19	130 730	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft	Arbre d'entraînement
20	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
21	122 764	x			Satz Keilriemen (3 Stück).....	Set of belts (3 pcs)	Jeu des courroies (3)
21	122 765		x	x	Satz Keilriemen (4 Stück).....	Set of belts (4 pcs)	Jeu des courroies (4)
22	130 723	o	o	o	Rechter Keilriemenschutz.....	Right belt guard	Protecteur de la courroie, droit
23	130 760	o	o	o	Schutztopf, Walterscheid.....	Guard	Protecteur
24	109 168	o	o	o	Scheibe 6,6 DIN 126 ZN 3.....	Washer	Rondelle
25	116 607	o	o	o	6kt.-Schraube M 6x16 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	123 598	o			Kleine Keilriemenscheibe.....	Small v-belt pulley	Poulie à gorge petite
26	123 503		o	o	Kleine Keilriemenscheibe.....	Small v-belt pulley	Poulie à gorge petite
27	108 608	o	o	o	Spannstift 14x65 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille
28	107 470	o	o	o	Spannstift 8x65 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
29	130 724	o	o	o	Schutz.....	Guard	Protecteur
30	130 759	o	o	o	Linker Keilriemenschutz.....	Left v-belt guard	Protecteur de la courroie, gauche
31	122 246	o	o	o	Stehbolzen.....	Pin	Pivot
32	108 441	o	o	o	Sicherungsmutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Retaining nut	Ecrou maintien
33	116 007	o	o	o	Scheibe R 11 DIN 440 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
34	123 644	o	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
35	107 438	o	o	o	Spannstift 5x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
					Fortsetzung auf Tafel 3.....Continued on table 3.....Continué sur la p lan 3		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

3

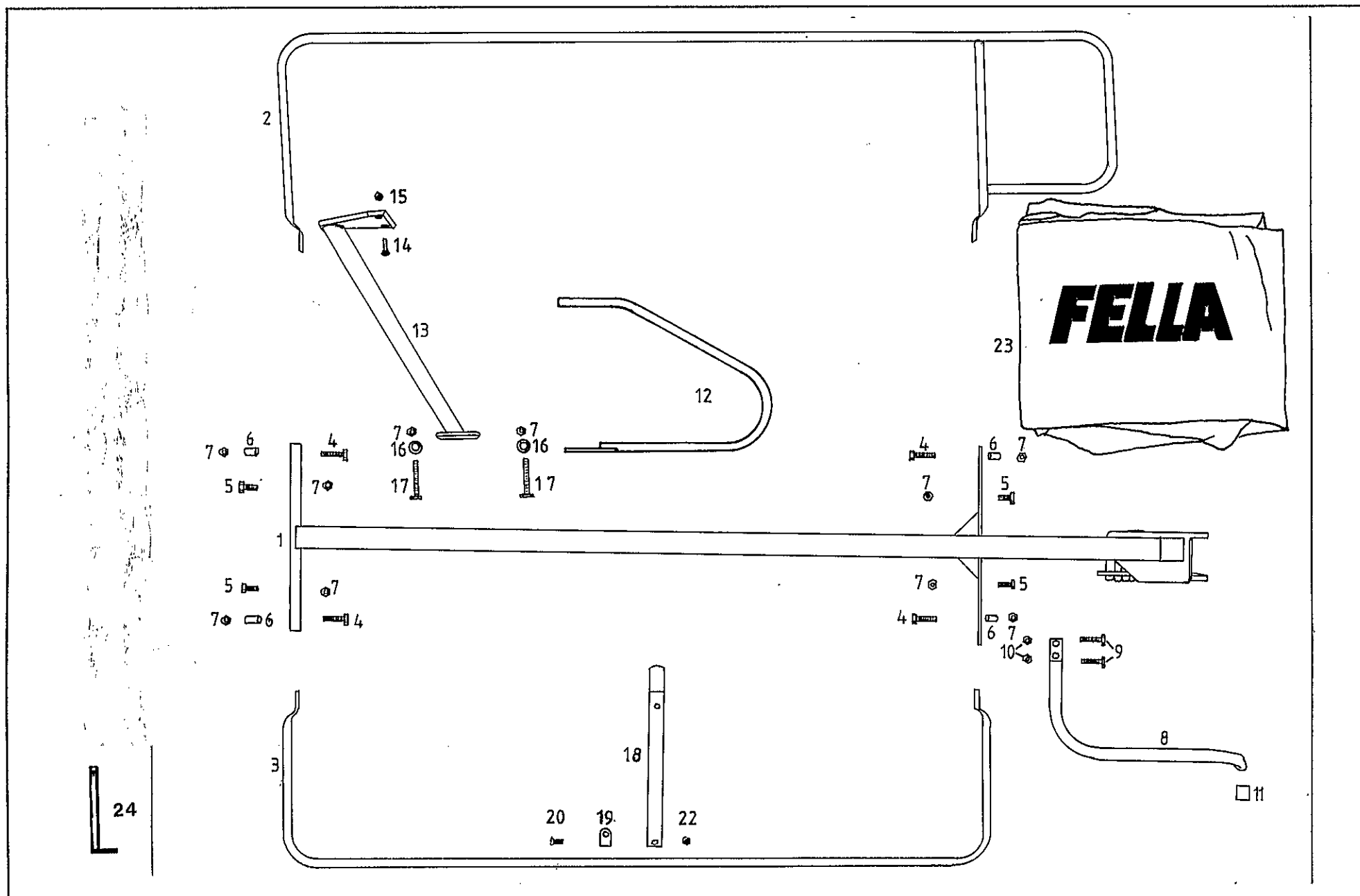
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
	130 782	o	o	o	Getriebe mit Vorbau, vollst.....	Gear	Engrenage
1	130 135	o	o	o	Getriebegehäuse	Gearbox	Boîte de vitesses
2	109 563	o	o	o	Obere Getriebedichtung	Gear gasket	Joint de carter d'engrenage
3	130 713	o	o	o	Tellerrad	Rim gear	Roue
4	124 436	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation
5	120 593	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation
6	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2 RS-C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
7	130 136	o	o	o	Vorbau zum Getriebe	Build in front the gear	Avant-corps d'engrenage
8	115 986	o	o	o	Scheibe 16 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle
9	126 288	o	o	o	6kt.-Mutter M14 Fest.-Kl.10 A3A verb.-ripp	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
10	107 835	o	o	o	Wellendichtring AS 35x62x7	Shaft seal	Garniture en anneau
11	126 032	o	o	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
12	107 104	o	o	o	Verschlussschraube M 24x1,5 DIN 909-5.6	Sealing bolt	Boulon de fermeture
13	117 851	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x120 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
14	109 562	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x110 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
15	107 622	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x 90 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
16	121 790	o	o	o	Ritzelwelle	Pinion	Pignon
17	126 014	o	o	o	Rillenkugellager 5307 E TNH C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
18	107 386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur
19	108 546	o	o	o	Wellendichtring A 35x80x13 anormal	Shaft seal	Garniture en anneau
20	117 370	o	o	o	Rillenkugellager 6210-C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
21	121 791	o	o	o	Stirnrad	Spur wheel	Roue dentée
22	126 023	o	o	o	Paßscheibe 28x40x2 DIN 988	Fitting plate	Plaque de fixation
23	118 973	o	o	o	Sicherungsring 28x2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur
					Fortsetzung von Tafel 2	Continued from table 2	Continué de la plan 2
36	127 724	o	o	o	Kantenschutz	Edge protection	Protège-arete
37	130 751	o	o	o	Lagerbuchse	Bush	Bague à palier
38	116 042	o	o	o	Sicherungsring 95x3 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur
39	123 648	o	o	o	Scharnierbolzen	Hinge pin	Cheville de charnière
40	107 475	o	o	o	Spannstift 10x50 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille
41	107 454	o	o	o	Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille



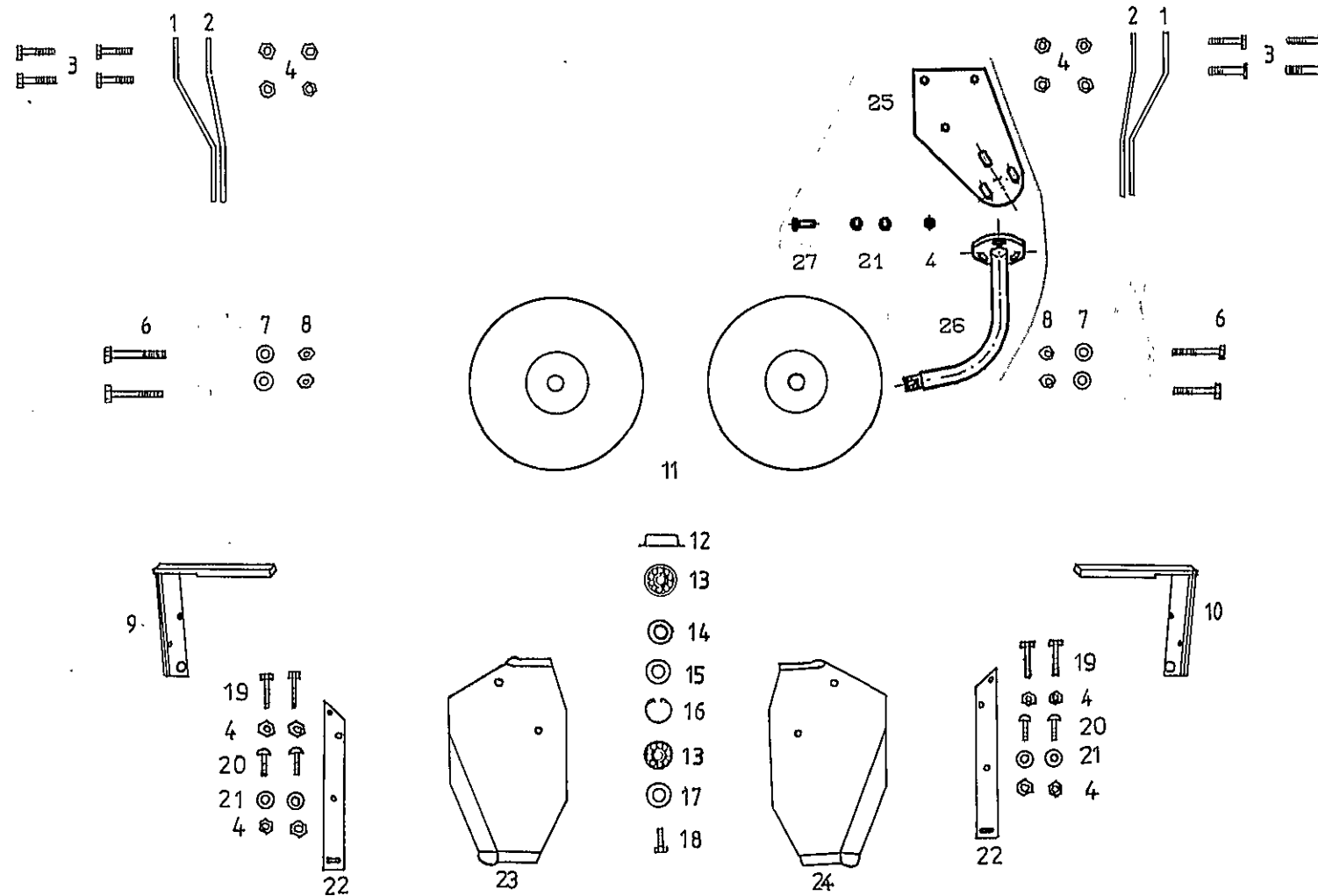
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

4

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					Messerbalken Cutting bar Barre de coupe		
1	130 708	o			Deckplatte.....Cover plate.....Plaque de couverture		
1	130 707		o		Deckplatte.....Cover plate.....Plaque de couverture		
1	130 706			o	Deckplatte.....Cover plate.....Plaque de couverture		
2	130 709	o			Bodenplatte.....Base plate.....Plaque de base		
2	130 710		o		Bodenplatte.....Base plate.....Plaque de base		
2	130 711			o	Bodenplatte.....Base plate.....Plaque de base		
3	124 954	o	o	o	Runddichtring 132x5 DIN 3770-NB 70.....Seal.....Bague		
4	126 293	o	o	o	Verbuss-Ripp-Sich.-Schr.M10x25 Fest.-Kl.100 A3A.....Bolt.....Boulon		
5	130 428	o	o	x	Deckel.....Cover.....Couvercle		
6	425 881	x	x	x	Messerscheibe.....Blade.....Lame		
7	126 287	o	o	o	Verbuss-Ripp-Sich.-Mutter M 10 Fest.-Kl.10 A3A.....Nut.....Ecrrou		
8	122 330	x	x	x	Mähklänge, rechts, geschränkt.....Blade, right.....Lame, droite		
9	122 329	x	x	x	Mähklänge, links, geschränkt.....Blade, left.....Lame, gauche		
10	122 181	x	x	x	Mähklängenschraube.....Bolt.....Vis		
11	123 542	o	o	o	Flansch.....Flange.....Bride		
12	106 852	o	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....Grooved ball bearing.....Roulement rainuré à billes		
13	107 386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....Snap ring.....Circlip intérieur		
14	124 949	o	o	o	Rillenkugellager 6307 C3 DIN 625.....Grooved ball bearing.....Roulement rainuré à billes		
15	121 646	o	o	o	Stirnrad.....Gear wheel.....Roue dentée		
16	107 483	o	o	o	Spannstift 13x60 DIN 1481.....Tension pin.....Goupille		
17	107 469	o	o	o	Spannstift 8x60 DIN 1481.....Tension pin.....Goupille		
18	124 955	o	o	o	Paßscheibe 40x50x2,5 DIN 988.....Fitting plate.....Plaque de fixation		
19	478 808	o	o	o	Stirnrad Z=41 m. Rillenkugellager.....Gear wheel.....Roue dentée		
20	121 717	o	o	o	Dichtring.....Sealing ring.....Joint cuivre		
21	130 716	o	o	o	Steinschutz.....Stone guard.....Protège pierres		
22	130 373	o	o	o	Innenschuh.....Inner skid.....Patin intérieur		
23	126 662	o	o	o	6kt.-Schr., Verb.-plus, M12x25 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
24	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3.....Washer.....Rondelle		
25	130 714	o	o	o	Verstärkung.....Reinforcement.....Renforcement		
26	124 960	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x50 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
27	126 288	o	o	o	Verbuss-Ripp-Sich.-Mutter M14 Fest.-Kl.10 A3A.....Nut.....Ecrrou		
28	116 636	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x40 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
29	121 714	o	o	o	Rändelschraube M 10x20 12.9.....Bolt.....Vis		
30	126 287	o	o	o	Verbuss-Ripp-Sich.-Mutter M10 Fest.-Kl.10 A3A.....Nut.....Ecrrou		
31	121 716	o	o	o	Rändelschraube M 10x35 12.9.....Bolt.....Vis		
32	105 538	o	o	o	Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 909-5.8.....Plug screw.....Boulon fileté		
33	121 715	o	o	o	Rändelschraube M 10x30 12.9.....Bolt.....Vis		
34	130 715	o	o	o	Außenschuh.....Outer skid.....Patin intérieur		
35	124 987	o	o	o	Zyl.-Schraube M10x16 DIN 6912-8.8 A3A.....Cylinder bolt.....Vis conique		
					Fortsetzung auf Tafel 5.....Continued on table 5.....Continué sur la plan 5		



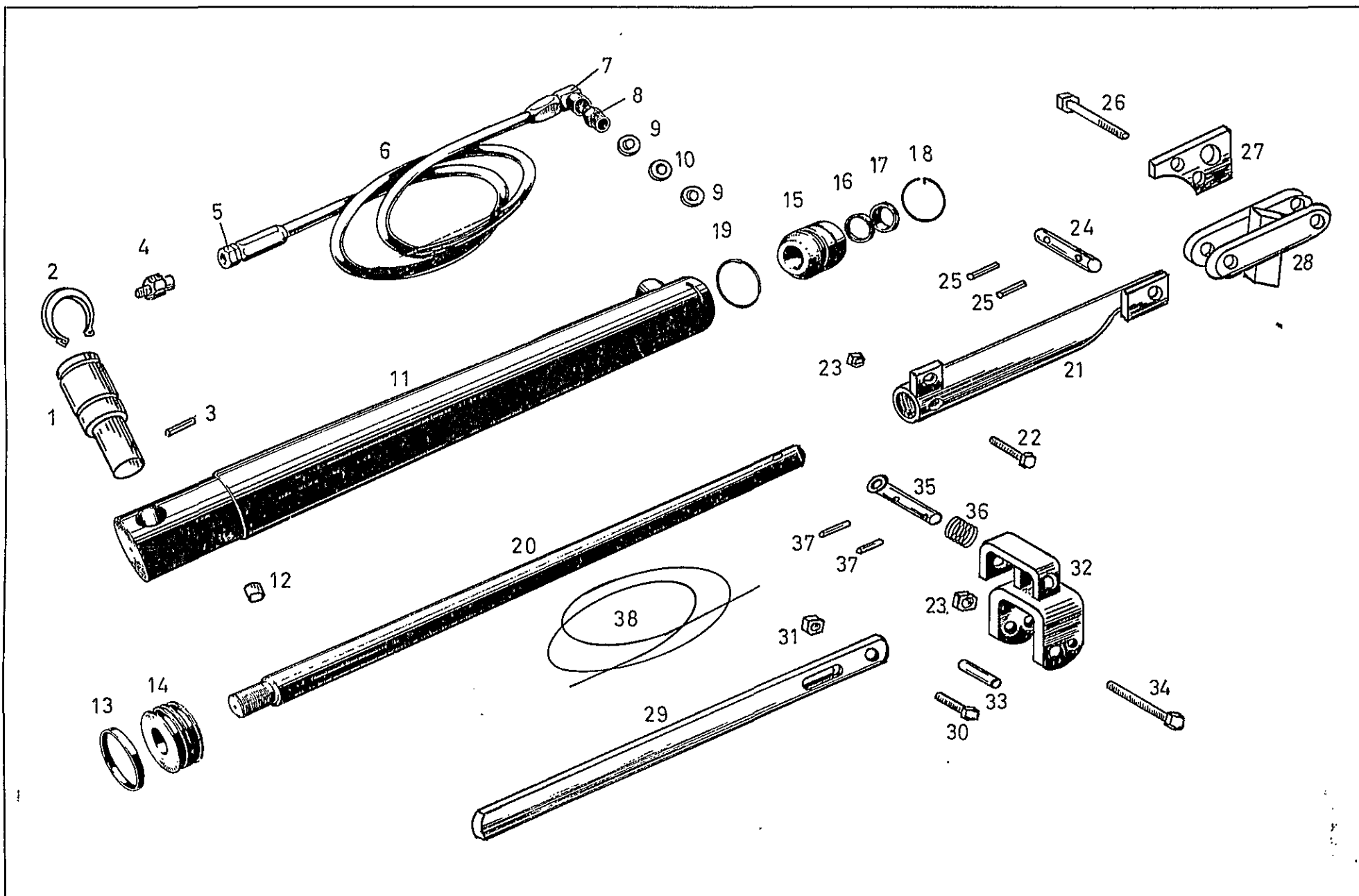
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	s=Sonderausrüstung s=Special equipment s=Equipement special
					<u>Halter mit Schutzbögen</u> <u>Support for cording quire</u> <u>Support pour l'arc de protection</u>		
1	130 390	o			Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire.....Support pour l'arc de protection		
1	130 387		o		Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire.....Support pour l'arc de protection		
1	130 389			o	Halter z. Schutzbogen.....Support for cording quire.....Support pour l'arc de protection		
2	123 612	x			Schutzbogen.....Cording quire.....Arc de protection		
2	123 611		x		Schutzbogen.....Cording quire.....Arc de protection		
2	130 743			x	Schutzbogen.....Cording quire.....Arc de protection		
3	123 610	x			Schutzbogen.....Cording quire.....Arc de protection		
3	123 683		x		Schutzbogen.....Cording quire.....Arc de protection		
3	130 742			x	Schutzbogen.....Cording quire.....Arc de protection		
4	116 519	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
5	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
6	130 739	o	o	o	Buchse.....Bush.....Douille		
7	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrrou à 6 pans		
8	130 740	x	x	x	Schutzbogen.....Cording quire.....Arc de protection		
9	116 515	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x50 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
10	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrrou à 6 pans		
11	126 155	o	o	o	Kunststoffkappe.....Plastic hat.....Chapeau plastique		
12	130 719			o	Rohrbügel.....Pipe bracket.....Traverse tubulaire		
13	496 683			o	Stützrohr.....Support pipe.....Tube de support		
14	121 715			o	Rändelschraube M 10x30 12.9 A3A.....Bolt.....Vis		
15	126 287			o	Verbus-Ripp-Sich.-Mutter M10 Fest.-Kl.10 A3A.....Nut.....Ecrrou		
16	115 983			o	Scheibe 11 DIN 125 ZN 3.....Washer.....Rondelle		
17	107 596			o	6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
18	121 280	o	o	o	Flachfeder.....Spring.....Ressort		
19	124 626	o	o	o	Rohrschelle.....Bracket.....Bride		
20	116 612	o	o	o	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
22	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter M8 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrrou à 6 pans		
23	122 530	x			Schutztuch.....Cover.....Toile de protection		
23	123 247		x		Schutztuch.....Cover.....Toile de protection		
23	122 531			x	Schutztuch.....Cover.....Toile de protection		
24	130 243	s	s	s	Beleuchtungshalter.....Lamp holder.....Support d'éclairage		
					Fortsetzung von Tafel 4.....Continued from table 4.....Continué de la plan 4		
36	126 041	o	o	o	Dichtring.....Washer.....Bague		
37	130 712	o	o	o	Stützscheibe.....Support plate.....Rondelle de support		
38	124 958	o	o	o	Verschlussdeckel.....Cover cap.....Chapeau de fermeture		
39	425 131	o	o	o	Äußere Mähzscheibe.....Outer mower bed.....Disque à couteaux extérieur		
40	116 471	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x45 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
41	425 609			o	Stirnrad Z=31 m. Rillenkugellager.....Gear wheel.....Roue dentée		
42	123 290			o	Dichtring.....Sealing ring.....Joint cuivre		
43	130 717			o	Steinschutz innen.....Inner stone guard.....Protège pierres intérieur		
44	130 399			o	Leiste.....Strip.....Bouchon		
45	130 375	o			Profilschiene.....Profile rail.....Rail de profil		
45	130 377		o		Profilschiene.....Profile rail.....Rail de profil		
46	130 834	s	s	s	Anschweißkufe.....Skid.....Patin		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5a

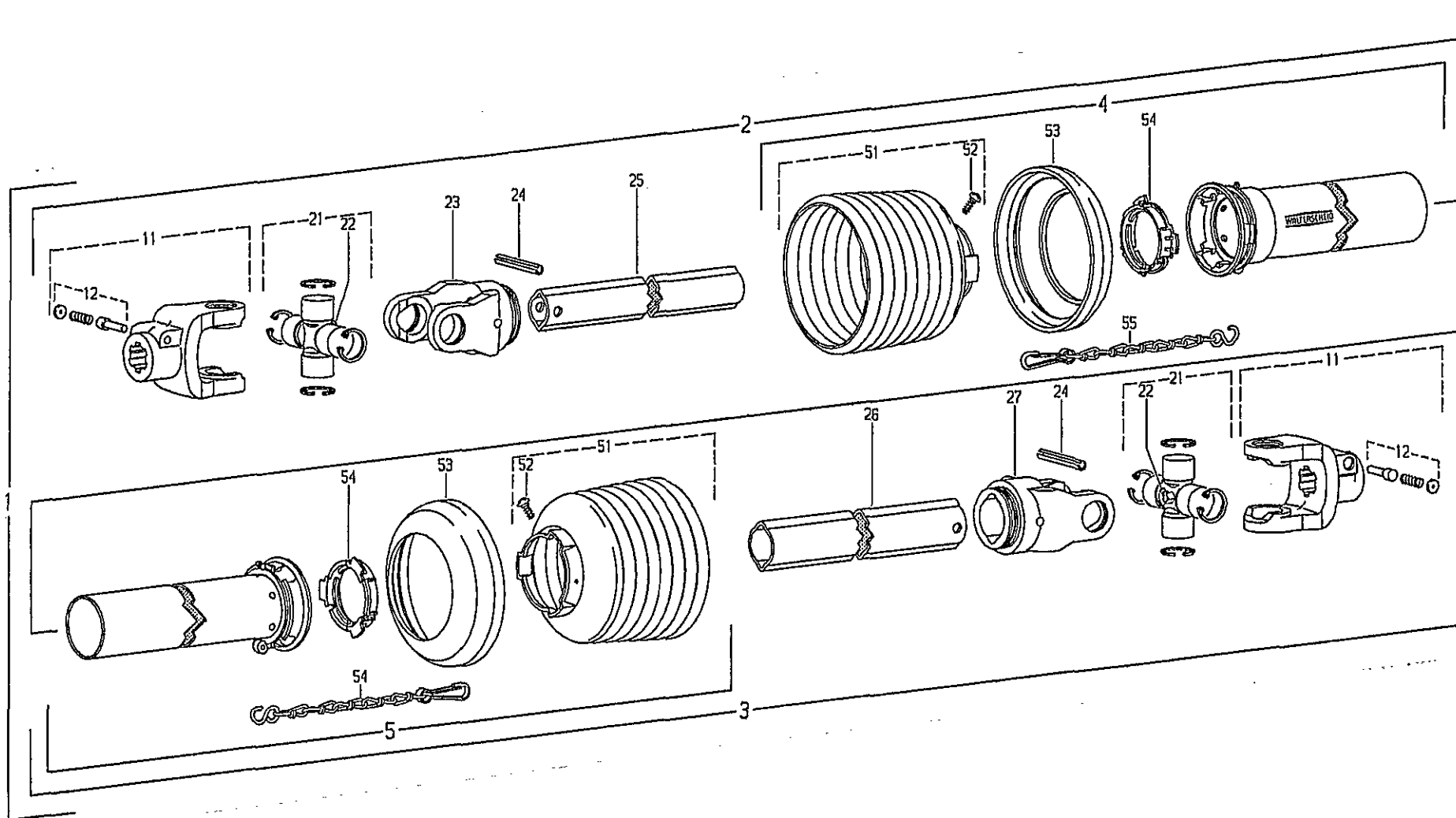
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Schwadeinrichtung rechts und links.....</u> <u>.....right and left</u> <u>Dispositif pour former l'andain</u> <u>droit et gauche</u>		
1	130 737	o	o	o	Obere Schiene.....	Top rail	Rail en haut
2	130 738	o	o	o	Untere Schiene.....	Bottom rail	Rail à bas
3	107 596	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
4	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
6	116 530	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x50 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
7	105 186	o	o	o	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3.....	Washer	Rondelle
8	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
9	140 166	o	o	o	Tragarm, links, geschw.....	Support arm, left	Porteur, gauche
10	140 165	o	o	o	Tragarm, rechts, geschw.....	Support arm, right	Porteur, droit
11	140 071	o	o	o	Schwadscheibe.....	Swath plate	Plaque à andains
12	140 026	o	o	o	Wickelschutz.....	Guard	Protecteur
13	117 363	o	o	o	Rillenkugellager 6205-2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
14	116 016	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
15	116 017	o	o	o	Scheibe 25x35x2 DIN 988.....	Support plate	Rondelle de support
16	107 381	o	o	o	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
17	140 052	o	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
18	126 373	o	o	o	Zylinderschraube M 10x20 DIN 912-8.8 A3A.....	Intermediate pipe	Tube intermédiaire
19	116 523	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x70 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
20	116 233	o	o	o	Flachrundschrabe M 10x25 DIN 603-4.6 A3A.....	Flat round bolt	Vis plat rond
21	115 983	o	o	o	Scheibe 11 DIN 125 ZN 3.....	Washer	Rondelle
22	130 753	o	o	o	Strebe.....	Strut	Barre
23	130 755	o	o	o	Linkes Schwadblech.....	Swathboard, left	Planche à andains, gauche
24	130 754	o	o	o	Rechtes Schwadblech.....	Swathboard, gauche	Planche à andains, droit
25	130 381	o	o	o	Grundplatte.....	Bearing plate	Plaque à roulement
26	130 380	o	o	o	Achse.....	Axle	Axe
27	116 623	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

6

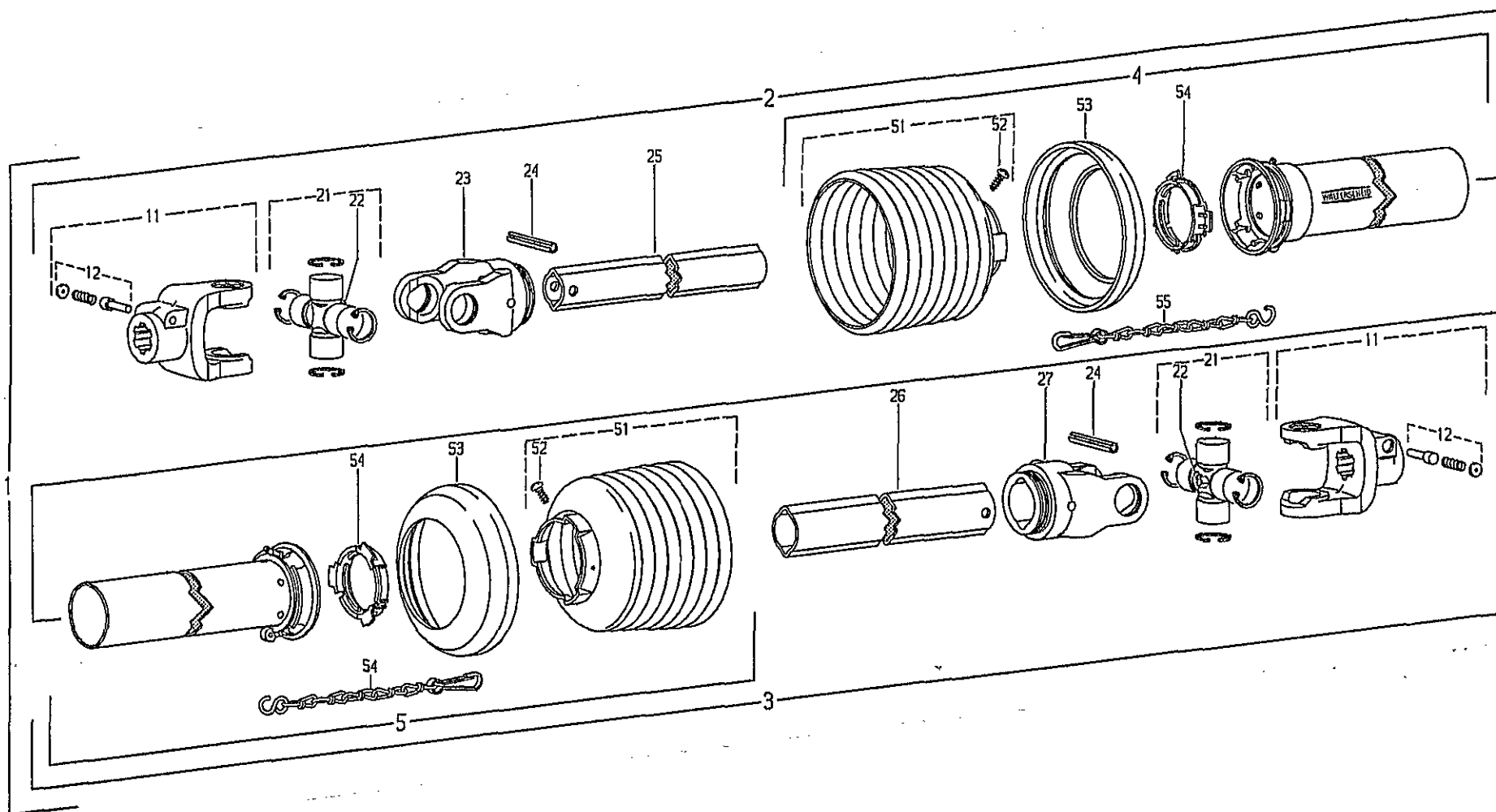
Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
					<u>Hydraulik.....</u>	<u>Hydraulik system</u>	<u>Systeme hydraulique</u>
1	130 752	o	o	o	Bolzen.....	Pin	Pivot
2	107 369	o	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
3	107 465	o	o	o	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
4		*	*	*	Kupplungsstecker.....	Plug	Contact
5		*	*	*	Außengewinde.....	Outer hinge joint	Cheville extérieure
6	130 747	x	x	x	Hochdruckschlauch 2000 lg. kompl.....	Hinge pressure hose	Tube pour haute pression
7		*	*	*	Krümmen-Dichtkopf.....	Seal head	Chapeau de fermeture
8	109 555	o	o	o	Einschraubstutzen, gerade.....	Bolt	Manchon vissé
9	116 779	o	o	o	Dichtring A 10x13,5 DIN 7603 Cu.....	Seal	Bague
10	130 427	o	o	o	Drosselscheibe.....	Stop plate	Plaque d'arrêt
	130 745	o	o	o	Hydraulikzylinder vollst.....	Hydraulik cylinder cpl.	Cylindre hydraulique cpl.
	126 259	o	o	o	Dichtsatz für 130 745.....	Set of seals for 476 404	Jeu des bagues pour 476 404
11		*	*	*	Zylinderrohr, geschw.....	Cylinder pipe	Tube du cylindre
12	121 909	o	o	o	Entlüftungstopfen.....	Vent screw	Vis d'aération
13		*	*	*	Kolbendichtung.....	Plunger seal	Joint de piston
14	121 907	o	o	o	Kolben.....	Plunger	Piston
15	121 905	o	o	o	Führung.....	Guide	Guide
16		*	*	*	Nutring.....	Guide ring	Bague de rainure
17		*	*	*	Abstreifer.....	Stripper plate	Triangle de déburrage
18	121 904	o	o	o	Drahting.....	Wire ring	Couronne de fil
19		*	*	*	O-Ring.....	Washer	Bague
20		*	*	*	Kolbenstange.....	Plunger bar	Barre de piston
21	130 722	o	o	o	Zugstange.....	Pulling bar	Barre de traction
22	116 518	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x45 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
23	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
24	130 757	o	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
25	107 441	o	o	o	Spannstift 5x40 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille
26	117 851	o	o	o	6kt.-Schraube M 14x120 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
27	130 617	o	o	o	Unterlage.....	Support plate	Plaque de support
28	130 384	o	o	o	Zuglasche.....	Cover plate	Eclisse
29	130 761	o	o	o	Rastlasche.....	Cover plate	Eclisse
30	116 627	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
31	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
32	130 734	o	o	o	Einrastung.....	Lock	Fermeture
33	130 736	o	o	o	Zwischenrohr.....	Intermediate pipe	Tube intermédiaire
34	109 180	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x90 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
35	130 735	o	o	o	Rastbolzen.....	Locking pin	Pivot d'arrêt
36	120 777	o	o	o	Druckfeder.....	Pressure spring	Ressort de pression
37	115 951	o	o	o	Spannstift 4x45 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille
38	122 923	x	x	x	Zugseil 8x5000.....	Rope 8x5000	Cable 8x5000



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No. Walterscheid	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
	<u>FELLA-Nr.</u> <u>130 896</u>				<u>Gelenkwelle W2300-SD15-610.....PTO shaft Transmission</u>		
1	166 807	o			Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD15-610.....PTO shaft with guard Transmission avec protecteur		
2	166 808	o			Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer.....Inner pto-half with outer Demi-transmission intérieure avec		
3	166 809	o			Schutzhälfte WH2300-SD15-540.....guard half demi-protecteur extérieur		
4	188 410	o			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....Outer pto-half with inner Demi-transmission extérieure avec		
5	188 411	o			Schutzhälfte WH2300-SD15-525.....guard half demi-protecteur intérieur		
11	041 378	o			Äußere Schutzhälfte SDH15-A550-RP12-K.....Outer guard half Demi-protecteur extérieur		
12	339 107	o			Innere Schutzhälfte SDH15-J550-RP12-K.....Inner guard half Demi-protecteur intérieur		
21	044 444	o			Aufsteckgabel, kompl. AG 2300-1 3/8"(6).....Quick-disconnect joke cpl. Machoire à verouillage rapide, cpl.		
22	084 099	o			Schiebestift, kompl.....Disconnect pin, cpl. Poussoir, cpl.		
23	041 315	o			Kreuzgarnitur, kompl.....Unit package, cpl. Bloc croisillon cpl.		
24	020 614	o			Kegelschmiernippel BM 8x1.....Greasing nipple Graisseur conique		
25	046 741	o			Rillengabel RG 2300-Ov.....Grooved fork Machoire à gorge		
26	046 745	o			Spannstift 10x65 DIN 1481.....Tension pin Goupille		
27	041 318	o			Profilrohr OvGA; L=490 mm.....Profile tube Tube profilé		
51	365 348	o			Profilrohr 1G; L=475 mm.....Profile tube Tube profilé		
52	365 305	o			Rillengabel RG 2300-1.....Inboard yoke Machoire à gorge		
53	359 471	o			Schutztrichter n=RP8.....Guard cone Cone protecteur		
54	087 279	o			Schraube 4x10.....Screw Vis		
55	044 321	o			Stützring.....Support ring Ring de support		
					Gleitring.....Bearing ring Bague de glissement		
					Haltekette.....Safety chain Chainette		
					<u>Ersatzteile können nur über die.....These parts can only be purchased .. Cettes pièces peuvent seulement etre</u> <u>Firma Walterscheid bezogen werden.....from the Walterscheid company, achetées de chez la maison Walter-</u> <u>.....scheid.</u>		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

8

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 1 6 5	S M 2 0 6	S M 2 4 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
	<u>FELLA-Nr.</u> <u>130 895</u>				<u>Gelenkwelle W 2400-SD25-860.....</u>	<u>PTO shaft</u>	<u>Transmission</u>
1	103 101	o	o		Gelenkwelle mit Schutz W 2400-SD25-860.....	PTO shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	104 796	o	o		Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer.....	Inner pto-half with outer	Demi-transmission intérieur avec
					Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 790.....	guard half	demi-protecteur extérieur
3	103 134	o	o		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer pto-half with inner	Demi-transmission extérieur
					Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 765.....	guard half	demi-protecteur intérieur
4	103 848	o	o		Äußere Schutzhälfte SDH 25; A750-RP12-K.....	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
5	188 413	o	o		Innere Schutzhälfte SDH 25; J750-RP12-K.....	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
11	056 699	o	o		Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8"(6).....	Quick disconnect joke cpl.	Machoire à verouillage rapide, cpl.
12	339 107	o	o		Schiebestift, kompl.	Quick disconnect pin, cpl.	Poussoir, cpl.
21	312 410	o	o		Kreuzgarnitur, kompl.	Unit package, cpl.	Bloc croisillon cpl.
22	084 099	o	o		Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Greasing nipple	Graisser conique
23	019 518	o	o		Rillengabel RG 2400-1b.....	Grooved fork	Machoire à gorge
24	020 617	o	o		Spannstift 10x80 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille élastique
25	093 848	o	o		Profilrohr 1bGA; L=740 mm.....	Profile tube	Tube profilé
26	046 759	o	o		Profilrohr 2aG; L=715 mm.....	Profile tube	Tube profilé
27	019 519	o	o		Rillengabel RG 2400-2a.....	Grooved fork	Machoire à gorge
51	365 368	o	o		Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone	Cone protecteur
52	365 305	o	o		Schraube M 4x10.....	Screw	Vis
53	359 471	o	o		Stützring.....	Support ring	Ring de support
54	087 276	o	o		Gleitring.....	Slide ring	Glissoir
55	044 321	o	o		Haltekette.....	Safety chain	Chainette
					<u>Ersatzteile können nur über die.....</u>	<u>These parts can only be purchased ..</u>	<u>Cettes pièces peuvent seulement etre</u>
					<u>Firma Walterscheid bezogen werden.....</u>	<u>from the Walterscheid company.</u>	<u>achetées de chez la maison Walter-</u>
							<u>scheid.</u>

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
105 186	4.24	5a.07	116 515	5.09		123 290	4.42		130 387	5.01	
105 463	1.21		116 518	6.22		123 502	2.18		130 389	5.01	
105 538	4.32		116 519	5.04		123 503	2.26		130 390	5.01	
106 852	4.12		116 523	5a.19		123 542	4.11		130 399	5.44	
107 104	3.12		116 530	5a.06		123 598	2.26		130 427	6.10	
107 369	6.02		116 544	2.02		123 604	2.06		130 428	4.05	
107 381	5a.16		116 607	2.25		123 610	5.03		130 617	6.27	
107 385	2.14		116 612	2.07	5.20	123 611	5.02		130 700	1.01	
107 386	3.18		116 623	5a.27		123 612	5.02		130 701	1.09	
107 438	2.35		116 627	6.30		123 644	2.34		130 702	2.01	
107 441	1.11	6.25	116 630	2.20		123 645	1.25		130 706	4.01	
107 452	1.30		116 636	4.28		123 646	1.23		130 707	4.01	
107 453	1.06		116 688	2.05		123 647	1.10		130 708	4.01	
107 454	2.41		116 779	6.09		123 648	2.39		130 709	4.02	
107 465	6.03		117 245	1.08		123 683	5.03		130 710	4.02	
107 469	4.17		117 363	5a.13		123 715	1.16		130 711	4.02	
107 470	2.28		117 370	3.20		123 791	3.20		130 712	4.37	
107 475	2.40		117 851	3.13	6.26	124 436	3.04		130 713	3.03	
107 483	4.16		118 602	2.10		124 626	5.19		130 714	4.25	
107 596	5.17	5a.03	118 603	1.07		124 949	4.14		130 715	4.34	
107 622	3.15		118 973	3.23		124 954	4.03		130 716	4.21	
107 735	5.05		120 123	2.09		124 955	4.18		130 717	5.43	
107 835	3.10		120 593	3.05		124 958	4.38		130 719	5.12	
108 441	2.32	5.07 5a.04 6.23	120 777	6.36		124 960	4.26		130 720	1.22	
108 531	5.10	5.22	121 280	5.18		124 987	4.35		130 721	1.24	
108 546	3.19		121 646	4.15		126 014	3.17		130 722	6.21	
108 589	1.19	2.16 6.31 5a.08	121 714	4.29		126 023	3.22		130 723	2.22	
108 608	2.27		121 715	4.33	5.14	126 032	3.11		130 724	2.29	
109 168	2.24		121 716	4.31		126 041	4.36		130 725	1.02	
109 179	1.03		121 717	4.20		126 155	5.11		130 726	1.05	
109 180	6.34		121 790	3.16		126 259	6.00		130 727	1.13	
109 470	1.12		121 791	3.21		126 287	4.07	4.30 5.15	130 728	1.14	
109 555	6.08		121 904	6.18		126 288	3.05	4.27	130 729	1.15	
109 562	3.14		121 905	6.15		126 293	4.04		130 730	2.19	
109 563	3.02		121 907	6.14		126 373	5a.18		130 731	2.04	
109 585	2.12	3.06	121 909	6.12		126 376	2.11		130 732	2.15	
111 895	1.04		122 181	4.10		126 662	4.23		130 733	2.13	
115 951	6.37		122 246	2.31		127 509	1.26		130 734	6.32	
115 983	5.16	5a.21	122 329	4.09		127 724	3.36		130 735	6.35	
115 986	3.08		122 330	4.08		130 135	3.01		130 736	6.33	
115 987	2.17		122 343	1.29		130 136	3.07		130 737	5a.01	
116 016	5a.14		122 530	5.23		130 243	5.24		130 738	5a.02	
116 017	5a.15		122 531	5.23		130 373	4.22		130 739	5.06	
116 042	2.38		122 712	1.18		130 375	5.45		130 740	5.08	
116 049	2.08		122 764	2.21		130 377	5.45		130 742	5.03	
116 233	5a.20		122 765	2.21		130 380	5a.26		130 743	5.02	
116 470	1.20		122 923	6.38		130 381	5a.25		130 745	6.00	
116 471	4.40		123 247	5.23		130 384	1.28	6.28	130 747	6.06	

NUMMERNVERZEICHNIS
INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE
INDICE PER NUMERI

WALTERSCHEID Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission